

## 報告とお知らせ／Announcements

今朝の礼拝では、LAのJEMS(Japanese Evangelical Missionary Society) ディレクター、リック中馬牧師がメッセージを取り次いで下さいます。礼拝では聖餐式を執り行います。その後ポットラックランチと9月の誕生会があります。どなたもご参加ください。 Rev. Rick Chuman, executive director of JEMS (Japanese Evangelical Missionary Society), will deliver the message this morning. We will also have communion service. Potluck lunch and September's birthday celebration will follow after service. Please join the fellowship!

次週の礼拝では、尾崎一夫宣教師がメッセージを取り次いで下さいます。ご家族や知人、友人をお誘い合わせの上、礼拝に出席しましょう。礼拝後に執事会、及び牧師サーチ委員会会議が予定されています。

Next Sunday, Rev. Kazuo Ozaki, retired HCJB radio missionary in Ecuador, will give the message. Let us invite our friends and families. Board Meeting & Pastoral Search Committee meeting will be held after the lunch.

9月8日に、ラドウィグ啓子姉がアラスカ、アンカレッジの息子さんの家へお引っ越しされました。姉の新しい生活の上に神様からの祝福を祈ります。又、ご主人のエドさんはツーソンに住まれます、兄の上に主の祝福と護りを祈ります。 Keiko Ludwig moved to Anchorage, Alaska on Sep. 8<sup>th</sup> to live with her son and his family. Her husband, Edward Ludwig will stay here in Tucson. Let us remember them and pray to God for His blessings on her new life in Alaska and to protect Ed as they live apart.

聖日礼拝予定/ Sunday worship schedule:

9月/September

18日：尾崎一夫師/Rev. Kazuo Ozaki / Board Meeting & Pastoral Search Committee meeting  
25日：尾崎一夫師/Rev. Kazuo Ozaki

## 次週(9/18)の礼拝と奉仕者／Next Worship Service(9/18) & Workers

司会／Chair : Evelyn Y.

受付／Greeter : Toshiyo H.

聖書／Scripture :

聖書朗読／Scripture Reading : Naomi G. & Ikuko W.

献金／Offering : Phil G. & Min Y.

SS教師 & 補助／SS Teacher & Helper : Junko M. & Risa P.

## メッセージメモ／Message Memo

### 初めての方々へ／If you are visiting:

- ・教会は心からあなたのおいでを歓迎いたします。
- ・ Welcome to JCCT. We are very blessed to have you.
- ・「歓迎カード」にお名前、ご住所をどうぞご記入ください。
- ・ Please fill out a "Welcome Card" at the reception desk

### 礼拝／Worship Service @ Pima County Medical Society Bldg. (5199 E. Farness)

- ★ 日曜礼拝 & 日曜学校 **11 AM**  
Sunday Worship Service (Bilingual) & Sunday school (Japanese)

### 平日集会／Weekday meetings

- ★ 水曜 祈禱会(日本語) 9:30am  
Contact: Tamao Stockwell(1Cor1031@triconet.org) or  
Junko Gabriel (junkodove@comcast.net)  
Wednesday Prayer Meeting (Japanese)
- ★ 木曜 隔週 聖書の学び(日本語) 10:00am / Oro Valley Area オロバレー地区  
9/8 @ 森潤子姉宅  
9/22 @ ヒューバー敏代姉宅  
Thursday (twice a month), Bible Study (Japanese)  
9/8 @ Mori's 9/22 @ Huber's
- ★ 土曜 青年の集い(日本語) Contact: Satoru Ito(satoru.ito@gmail.com)  
Saturday Young Adult Bible Study & Fellowship (Japanese)

どの集会にも自由にご参加ください! You are welcome to join any of our meeting



# Japanese Christian Community of Tucson

## 主の祈り／The Lord's Prayer

天にいますわたしたちの父よ。御名があがめられますように。御国が来ますように。みこころが天で行なわれるように地でも行なわれますように。私たちの日ごとの糧をきょうもお与えください。私たちの負いめをお赦してください。私たちも、私たちに負いめのある人たちを赦しました。私たちを試みにあわせしないで、悪からお救いください。国と力と栄えとは、とこしえにあなたのものであるから。アーメン

Our Father in Heaven, hallowed be your Name, your Kingdom come, your will be done, on earth as in Heaven. Give us today our daily bread. Forgive us our sins, as we forgive those who sin against us. Lead us not into temptation, but deliver us from evil. For the kingdom, the power and the glory are yours now and forever.

Amen

## 礼拝の心得／Preparing your heart to worship

- ・主日礼拝には、最善の努力を払い、喜びと感謝をもって出席しましょう。これが最高の証しであり祝福です。
- ・礼拝前は私語を避け、黙禱のうちにみ言葉を聴く心構えをしましょう。
- ・祈禱がなされているときは、終わってから着席しましょう。
- ・賛美、祈禱、献金はまごころをこめていたしましょう。
- ・礼拝後は、お互いに祈り合い、交わりを深めましょう。
- ・定刻に出席しましょう。都合で休まなければならないときは、あらかじめ牧師又は、執事に連絡しましょう。
- ・ Make an effort to attend every Sunday service, and come before the Lord with joy and gratitude. This is the greatest testimony and blessing.
- ・ Avoid private talk, and prepare yourself for the message by silent prayer before the service.
- ・ When someone is praying in the service, please wait until it finishes, then take your seat
- ・ Offer your song of praises, prayer, and offering with all your heart.
- ・ After the service, pray for each other and fellowship with one another .
- ・ Attend the service on time. If you will be absent for any reason, notify your pastor or one of the deacons in advance.

### Chair of JCCT board of Deacons: Min Yanagihashi

Tel: 520-885-8903 e-mail: meyana@quixnet.net

Mailing Address: P. O. Box 43366 Tucson, AZ 85733-3366

Church Web Site: [www.jcctucson.org](http://www.jcctucson.org)

本教会は、OMS北米ホーリネス教団のツーソン日本人教会であり、モルモン教、統一協会、エホバの証人とは一切関係がありません。This church is affiliated with the Oriental Missionary Society Holiness Church of North America, and is an evangelical, Bible believing church.

## ～ 今年の御言葉・2011 Theme Verse

わたしは全能の神である。  
あなたはわたしの前を歩み、  
全き者であれ 創世記17章1節

*I am God Almighty; walk  
before me and be blameless.  
Genesis 17:1*

September 11<sup>th</sup>, 2011

## 聖日礼拝 Sunday Worship Service

司会Chair: ミン柳橋兄 Min Yanagihashi

賛詞／Call to Worship  
祈り／Opening Prayer  
主の祈り／The Lord's Prayer  
賛美／Songs of Praise:

献金／Offering Satoru I. & Risa P.

日曜学校のための祈り  
Prayer for Sunday School

聖書朗読 ローマ書 10:14-15 Aika T.  
Scripture Reading Romans 10:14-15 Phil G.

メッセージ Rev. Rick Chuman リック中馬師  
Message "Let's Pray for Japan"

聖餐式／Communion

賛美 聖歌#449 「歌えうれしく」  
Song of Response: Hymn #306 "Jesus Saves!"

頌栄／Doxology: Hymn #626  
祝禱／Benediction

報告／Announcements